

ZMLUVA O SPROSTREDKOVANÍ VÝKONU EXEKÚCIÍ

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka
(ďalej len „Zmluva“) medzi zmluvnými stranami:

Názov : Finlegal services, s.r.o.
Sídlo : Gajova 4, 811 09 Bratislava
IČO : 46283421
IČ DPH : SK2023341716
Zast. : JUDr. Marek Perdík, konateľ
Bankové spojenie : 2929211455/0200, VUB, a.s.
(ďalej len „Sprostredkovateľ“ v príslušnom gramatickom tvare)

a

Názov : Mestský úrad Turany
Sídlo : Ul. Osloboditeľov 83/91, 038 53 Turany
IČO : 00316962
DIČ : 2020595049
Zast. : Ing. Miroslav Blahušiak, primátor
(ďalej len „Oprávnený“ v príslušnom gramatickom tvare)

Slovenská republika:
Finlegal services, s.r.o.
Gajova 4
811 09 Bratislava
tel.: (+421) 2/3301 4111
0800 500 967

www.vymozeme.to
vymozeme@vymozeme.to
www.finlegal.sk
finlegal@finlegal.sk

Česká republika:
Finlegal services, s.r.o.
Přípotoční 1528/2
101 00 Praha 10
tel.: 776 397 897
www.finlegal.cz
finlegal@finlegal.cz

Článok I. Definícia pojmov

- 1.1. Oprávnený** je mestom na území Slovenskej republiky.
- 1.2. Sprostredkovateľom** je spoločnosť Finlegal services, s.r.o., ktorá sa na základe tejto Zmluvy zaväzuje spolupracovať s Oprávneným ako aj s Exekútorom a zároveň vyvíjať činnosť smerujúcu k zabezpečeniu vymáhania pohľadávok Exekútorom v exekučnom konaní.
- 1.3. Exekútorom** je Exekútorský úrad JUDr. Ing. Ján Gasper, PhD., so sídlom Kálmána Mikszátha 268, 979 01 Rimavská Sobota, ktorý vykoná pre Oprávneného exekúcie v súlade s ustanoveniami zákona č. 233/1995 Z. z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok) a o zmene a doplnení ďalších zákonov (ďalej len „Exekučný poriadok“) v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy.
- 1.4. Povinným** na účely Zmluvy sa rozumie fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá je dlžníkom niektorej z pohľadávok, ktorých veriteľom je Oprávnený.
- 1.5. Exekučným titulom** je vykonateľné rozhodnutie vydané Oprávneným, ak priznáva právo, zaväzuje k povinnosti alebo postihuje majetok.

Článok II. Úvodné ustanovenia

- 2.1.** Účelom uzavretia Zmluvy je podrobná úprava práv a povinností Zmluvných strán a úprava záväzkových právnych vzťahov medzi Zmluvnými stranami, ktoré vzniknú, zmenia sa alebo zaniknú medzi Zmluvnými stranami v súvislosti s výkonom exekúcií pohľadávok Oprávneného uvedených ako inkasné prípady a jednotlivito podané priamo Exekútorovi alebo prostredníctvom Sprostredkovateľa k výkonu exekúcie.
- 2.2.** Ďalej je účelom Zmluvy zabezpečiť efektívnu spoluprácu Oprávneného a Exekútora zodpovedajúcu dobrým mravom, najmä s ohľadom na dobré vzťahy Oprávneného a Povinných a ich práv, ako aj na dobré meno Oprávneného.
- 2.3.** Zmluvou o výkone exekúcií sa Exekútor zaväzuje, že pre Oprávneného zariadi vymoženie pohľadávok v prospech Oprávneného.

Článok III. Predmet Zmluvy

- 3.1.** Predmetom Zmluvy je zabezpečiť uspokojenie pohľadávok Oprávneného najmä formou výkonu exekúcie.
- 3.2.** Predmetné pohľadávky, ich výška, titul vzniku, splatnosť a subjekt Povinného sú špecifikované Oprávneným vo zvolenej forme.
- 3.3.** Oprávnený bude odovzdávať exekučné tituly podľa dohody (osobne alebo prostredníctvom pošty) prostredníctvom Sprostredkovateľa a Exekútor sa zaväzuje spísať návrh na vykonanie exekúcie do zápisnice do 7 dní odo dňa prijatia exekučných titulov Exekútorom.

Článok IV. Trový exekúcie a Odmena za výkon exekúcie

- 4.1. Trovami exekúcie** sa rozumie odmena Exekútora, náhrada hotových výdavkov a náhrada za stratu času. Trov exekúcie znáša povinný. Výšku trov exekúcie upravuje Exekučný poriadok a vyhláška Ministerstva spravodlivosti SR č. 288/1995 Z. z. o odmenách a náhradách súdnych exekútorov (ďalej len „vyhláška o odmenách a náhradách súdnych exekútorov“). Trov exekúcie v zmysle tohto bodu Zmluvy uhrádza Povinný.
- 4.2.** Exekútor je platcom dane z pridanej hodnoty. Na základe tejto skutočnosti sa v zmysle § 196 Exekučného poriadku trov exekúcie zvyšujú o DPH.
- 4.3.** Zmluvné strany sa dohodli, že Exekútorovi za činnosti podľa Zmluvy prináleží **odmena 20%** zo základu na jej určenie, najmenej však 33,19 EUR a najviac vo výške 33 193,92 EUR v zmysle § 5 ods. 1 vyhlášky o odmenách a náhradách súdnych exekútorov. Odmena podľa tohto bodu je platená Povinným, nie Oprávneným.
- 4.4.** Exekútorovi za činnosti podľa článku 3.3. Zmluvy prináleží odmena vo výške **16,60 EUR za každý spísaný návrh na vykonanie exekúcie do zápisnice zvlášť**, a to podľa § 21a vyhlášky o odmenách a náhradách súdnych exekútorov. Odmenu platí povinný ako súčasť nákladov exekúcie. Odmena podľa tohto bodu je platená Povinným, nie Oprávneným.
- 4.5.** Exekútor je povinný preposlať vymoženú sumu Oprávnenému na účet Oprávneného do 7 dní od pripísania sumy na účet Exekútora.
- 4.6.** Súdny exekútor nemá nárok na náhradu trov exekúcie v prípade zastavenia exekúcie podľa § 57 Exekučného poriadku, s výnimkou postupu porušia ustanovenia bodu 6.1. písmena c).

Článok V. Práva a povinnosti Exekútora

- 5.1. Exekútor sa zaväzuje:**
- a) vykonávať výkon rozhodnutia nestranne a nezávisle,
 - b) postupovať pri výkone činností, ktoré sú predmetom plnenia podľa Zmluvy na základe svojich vedomostí a schopností a s odbornou starostlivosťou, v medziach stanovených platnými právnymi predpismi a rozhodnutím súdu vydanom v exekučnom konaní, čestne a svedomito, chrániť a presadzovať práva a oprávnené záujmy Oprávneného, ktoré pozná alebo poznáť má, neuprednostňovať záujmy svoje ani záujmy iných pred oprávnenými záujmami Oprávneného,
 - c) dôsledne využívať všetky právne prostriedky a uplatňovať v záujme Oprávneného všetko, čo so zreteľom na okolnosti vymáhania jednotlivých vymáhanej pohľadávky Oprávneného voči Povinnému možno pokladať za účelné a prospešné,
 - d) vykonávať exekučnú činnosť osobne, prostredníctvom svojho zástupcu, zamestnanca alebo exekútorom splnomocnenej osoby,
 - e) oznámiť Oprávnenému všetky okolnosti, ktoré zistil pri výkone exekúcie pre Mandanta podľa Zmluvy a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov Oprávneného,
 - f) zachovávať v tajnosti všetky informácie, ktoré Exekútor získa v súvislosti s výkonom exekučnej činnosti, okrem prípadov, kedy je to nevyhnutné a účelné v záujme splnenia tejto Zmluvy,
 - g) podať minimálne raz za polrok štatistický prehľad podaných inkasných prípadov,
 - h) nahradiť Oprávnenému prípadnú preukázanú škodu, ktorá mu vznikne tým, že Exekútor nesplní povinnosti uložené mu Zmluvou; Exekútor však nie je zodpovedný za škodu, ktorá vznikne Oprávnenému tým, že odovzdá Exekútorovi nepresné alebo neúplné podklady.
- 5.2.** Exekútor je oprávnený poveriť či splnomocniť na zabezpečenie svojej činnosti podľa Zmluvy iné osoby k tomu odborne spôsobilé, ktoré disponujú príslušným oprávnením v zmysle príslušných právnych predpisov.

Článok VI. Práva a povinnosti Oprávneného

- 6.1. Oprávnený sa zaväzuje:**
- a) poskytovať Sprostredkovateľovi a Exekútorovi písomné (vrátane elektronickej formy), včasné, pravdivé a úplné informácie o skutkovom stave pohľadávok a dokumenty o Povinnom na riadne zabezpečenie činnosti Exekútora podľa Zmluvy, ktoré má k dispozícii a podľa potreby zabezpečiť súčinnosť zodpovedných pracovníkov a informovaných osôb; kontaktnou adresou za týmto účelom je e-mailová adresa perdik@finlegal.sk
 - b) bezodkladne informovať Exekútora o všetkých úhradách, ktoré boli Povinným poukázané v prospech Oprávneného v súvislosti s vymáhanou pohľadávkou,
 - c) v prípade vykonania úhrady Povinným priamo Oprávnenému v plnej výške sa Oprávnený zaväzuje nepodať návrh na zastavenie exekúcie a zaväzuje sa postupovať výhradne podľa písmena b) tohto bodu,
 - d) na požiadanie Exekútora poskytnúť doklady a iné písomnosti vzťahujúce sa k predmetnej pohľadávke,
 - e) podať na účely spracovania zápisnice o spísaní návrhu na vykonanie exekúcie vykonateľný overený exekučný titul, prípadne jeho vykonateľný originál
 - f) podať k vymoženiu aktuálnu sumu zníženú o vykonané úhrady.

Článok VII. Doba trvania Zmluvy

- 7.1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 7.2. Ukončenie zmluvy sa uskutoční vždy písomnou formou, a to dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od zmluvy jednej zmluvnej strany a ich doručením druhej zmluvnej strane.
- 7.3. Zmluva zaniká v prípade odstúpenia od Zmluvy ku dňu, kedy bude doručený prejav vôle odstúpiť od Zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 7.4. Všetky písomnosti a veci spojené so zariaďovaním vymáhania pohľadávok podľa tejto Zmluvy, ktoré má Sprostredkovateľ alebo Exekútor v držbe sú povinní vrátiť Oprávnenému najneskôr do siedmich dní odo dňa zániku Zmluvy.

Článok VIII. Dôverné informácie a ochrana osobných údajov

- 8.1. Predmetom Zmluvy je aj záväzok oboch zmluvných strán zachovávať mlčanlivosť o obsahu informácií s cieľom zabezpečiť utajenie všetkých dôverných informácií, ktoré zmluvné strany považujú za dôverné, a ktoré sa o sebe navzájom dozvedia. Za dôverné sa v zmysle Zmluvy považujú všetky skutočnosti povahy obchodnej, právnej, prevádzkovej, technickej, dokumentárnej, informatívnej a inej akokoľvek súvisiace so zmluvnou stranou, ktoré sa dostanú do dispozície druhej zmluvnej strany, alebo ak druhá strana získa vedomosť o ich obsahu, a to aj pred podpisom Zmluvy, a to v ústnej, písomnej, elektronickej alebo akejkoľvek inej podobe, ak nie sú v obchodných kruhoch známe, s výnimkou, že sa stali známymi v dôsledku porušenia povinnosti mlčanlivosti druhou zmluvnou stranou (ďalej len „Dôverné informácie“). Zmluvné strany sa zaväzujú neposkytnúť dôverné informácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany tretej osobe, ani nepoužiť ich v rozpore s ich účelom pre svoje potreby. Zmluvné strany sa ďalej zaväzujú, že budú takéto dôverné informácie chrániť aspoň v takom rozsahu ako dôverné informácie vlastné a zaväzujú sa v rovnakom rozsahu zaviazat mlčanlivosťou svoje dcérske spoločnosti, organizačné zložky, zamestnancov alebo riadiacich pracovníkov, prostredníctvom ktorých plnenie Zmluvy uskutočňuje, pričom za porušenie povinnosti týchto osôb zodpovedajú zmluvné strany v plnom rozsahu. Táto povinnosť pretrváva aj po skončení zmluvného vzťahu zo Zmluvy a prechádza aj na právnych nástupcov zmluvných strán. Za porušenie povinnosti mlčanlivosti sa nepovažuje, pokiaľ zmluvná strana dôverné informácie poskytne na základe povinnosti uloženej zákonom, takisto spoločnostiam vykonávajúcim účtovníctvo, audit, poskytujúcim právne služby, exekútorským úradom v rozsahu nevyhnutne potrebnom na vykonávanie ich činností.
- 8.2. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že Sprostredkovateľ ako aj Exekútor je podľa Zmluvy vo vzťahu k spracúvaniu osobných údajov Povinných Oprávneného sprostredkovateľom v zmysle § 4 ods. 2 písmeno d) zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov v platnom znení (ďalej len „ZOOÚ“) a Oprávnený je prevádzkovateľom v zmysle § 4 ods. 2 písmeno b)) ZOOÚ. Sprostredkovateľ a Exekútor sa zaväzuje spracúvať údaje v súlade s podmienkami ZOOÚ; z tohto dôvodu vyhlasuje a zaväzuje sa spracúvať osobné údaje Povinných Oprávneného (ďalej len „Údaje“) výlučne v rozsahu zodpovedajúceho účelu Zmluvy, t.j. k vymáhaniu pohľadávok Oprávneného voči príslušnému Povinnému ako Dotknutej osobe v zmysle § 4 ods. 2 písmeno a) ZOOÚ. Osobné údaje sú uvedené v dokumentácii odovzdanej Oprávneným Sprostredkovateľovi alebo Exekútorovi podľa bodu 2.2. a 6.1 písm. b) Zmluvy a zahŕňujú meno, priezvisko, dátum narodenia, príp. rodné číslo, údaje o bydlisku, zamestnávateľa, kontaktné údaje, údaje o výške záväzkov voči Oprávnenému, údaje o porušení povinností zo zmluvného vzťahu s Oprávneným. V prípade, že sa Sprostredkovateľ alebo Exekútor dozvie vierohodným spôsobom, že údaje nezodpovedajú skutočnosti, je povinný údaje opraviť a nesprávne údaje (ktoré nemožno opraviť alebo doplniť tak aby boli správne a úplné) zlikvidovať, pričom o tejto skutočnosti bude Oprávneného bezodkladne informovať.
- 8.3. Sprostredkovateľ a Exekútor sú na základe poverenia Oprávneného oprávnení údaje spracúvať iba na dobu nevyhnutne nutnú k naplneniu účelu spracúvania údajov vymedzeného v bode 3.1. Zmluvy. Exekútor je oprávnený spracúvať osobné údaje v mene Oprávneného ako prevádzkovateľa od dňa uzavretia tohto dodatku a v jednotlivých Inkasných prípadoch od ich prevzatia až do ukončenia vymáhania, a v rozsahu potrebnom pre vyčíslenie a uhradenie zmluvnej odmeny aj po ukončení vymáhania až do vyrovnania vzájomného vzťahu Zmluvných strán. Pokiaľ z osobitného predpisu vyplýva povinnosť uchovávať podklady a dokumentáciu po určitú dobu, potom oprávnenie spracúvať osobné údaje uvedené v takýchto podkladoch a dokumentácií končí až jej uplynutím.
- 8.4. Právnym základom spracúvania osobných údajov dotknutej osoby je jej súhlas v rozsahu, v akom tento právny základ spracúvania nevyplýva z príslušných ustanovení právnych predpisov (§ 10 ods. 3 písmeno b) ZOOÚ). Spracúvanie osobných údajov je Exekútor oprávnený vykonávať prostredníctvom automatizovaných, čiastočne automatizovaných a neautomatizovaných prostriedkov. Spracúvanie osobných údajov zahŕňa ich uchovávanie, vyhľadávanie, prehliadanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, preskupovanie, kombinovanie, využívanie pre účely plnenia povinností podľa tejto Zmluvy, zhromažďovanie, blokovanie. Sprostredkovateľ ako aj Exekútor ako sprostredkovateľ je povinný pri prvom kontakte s dotknutými osobami oznámiť, že spracúva ich osobné údaje v mene prevádzkovateľa.
- 8.5. Oprávnený ako prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa a Exekútora ako sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov primeranými opatreniami. Exekútor ako

sprostredkovateľ vyhlasuje, že spĺňa podmienky stanovené ZOOÚ a predovšetkým, že prijal primerané technické, personálne a organizačné opatrenia tak, aby bola plnohodnotne zabezpečená ochrana ním spracúvaných osobných údajov v zmysle ZOOÚ a mlčanlivosť ohľadne spracúvaných osobných údajov. Informačný systém nemá osobitné označenie alebo názov.

- 8.6. Ak bude Sprostredkovateľ alebo Exekútor získavať osobné údaje pri plnení tejto Zmluvy, je povinný vo vzťahu k dotknutej osobe splniť všetky povinnosti vyplývajúce zo ZOOÚ.
- 8.7. Sprostredkovateľ a Exekútor sa zaväzujú uchovávať všetky údaje, podklady, dokumenty alebo akékoľvek iné materiály a nosiče obsahujúce údaje (ďalej spoločne len „Údaje a médiá“) na chránených miestach a z hľadiska techniky a bezpečnosti informácií a údajov zabezpečené tak, že je zaručené, že nedôjde k akémukoľvek prístupu neoprávnenej osoby alebo k inému neoprávnenému zásahu (napr. trezory, používanie hesiel, a iné bezpečnostné štandardy).
- 8.8. Zmluvné strany sa zaväzujú odovzdávať údaje a médiá alebo akékoľvek iné informácie obsahujúce údaje v šifrovanej alebo inak zabezpečenej podobe tak, aby nedošlo k neoprávnenému prístupu k týmto údajom a médiám alebo k akémukoľvek zneužitiu neoprávnenou osobou. Zmluvné strany sa zaväzujú zabezpečiť najvyššie možné štandardy technického a organizačného zabezpečenia a prenosu údajov, aké je možné s ohľadom na predmet Zmluvy a postavenie zmluvných strán odôvodnene požadovať.
- 8.9. Oprávnený je oprávnený kedykoľvek kontrolovať plnenie a dodržiavanie ktoréhokolvek z ustanovení týkajúcich sa dodržiavania ZOOÚ, a to i bez predchádzajúceho upozornenia.

Článok IX. Záverečné ustanovenia

- 9.1. Oprávnený si vyhradzuje právo kontrolovať činnosť Sprostredkovateľa a Exekútora a jeho postup pri vymáhaní jeho pohľadávok a Exekútor na jeho žiadosť je povinný doložiť jednotlivé činnosti a kroky, ktoré podniká pri vymáhaní.
- 9.2. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, pričom každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie.
- 9.3. Ak niektoré ustanovenia Zmluvy neskôr stratia platnosť alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť a účinnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Namiesto neplatných alebo neúčinných ustanovení Zmluvy alebo na úpravu právnych vzťahov, ktoré nie sú Zmluvou upravené, sa použijú ustanovenia Obchodného zákonníka, ktoré sú obsahom a účelom najbližšie obsahu a účelu Zmluvy.
- 9.4. Právne vzťahy vzniknuté zo Zmluvy alebo súvisiace so Zmluvou sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä ustanoveniami Občianskeho zákonníka. Rozhodujúcim materiálnym právom pre posudzovanie takýchto právnych vzťahov a rozhodujúcim procesným právom je právo Slovenskej republiky a rozhodujúcim súdom je príslušný súd Slovenskej republiky.
- 9.5. Zmeny a doplnky Zmluvy musia byť vykonané v písomnej forme a na základe dohody oboch zmluvných strán a musia byť podpísané osobami oprávnenými konať za príslušnú zmluvnú stranu, pričom podpisy oboch zmluvných strán musia byť na jednej listine.

ZMLUVNÉ STRANY VYHLASUJÚ, že Zmluva bola vyhotovená na základe ich slobodnej a vážnej vôle, bez nátlaku, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave dňa 23. 2. 2017
Za Sprostredkovateľa:

V Turanoch dňa 23. 2. 2017
Za Oprávneného:

JUDr. Marek Perdík
Finlegal services, s.r.o.
(„Sprostredkovateľ“)

Ing. Miroslav Blahušík
Primátor mesta Turany
(„Oprávnený“)